

# Актуальные вопросы филологических исследований

Материалы  
Международной  
научно-практической конференции  
к 160-летию со дня рождения  
И.Ф. Анненского  
в рамках Года литературы в России



**Министерство образования и науки Российской Федерации**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего профессионального образования**  
**«Кубанский государственный технологический университет»**

**АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**  
**ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

Материалы  
Международной научно-практической конференции  
к 160-летию со дня рождения И.Ф. Анненского  
в рамках Года литературы в России

Краснодар  
2015

УДК 81.1  
ББК 81  
А43

**Рецензенты:**

*Е.А. Жиркова, доктор филологических наук, профессор,  
Кубанский государственный университет;*  
*Ю.А. Рыженко, кандидат филологических наук, доцент,  
Кубанский государственный технологический университет*

А43      **Актуальные вопросы филологических исследований :**  
материалы Международной научно-практической конференции к  
160-летию со дня рождения И.Ф. Анненского в рамках Года ли-  
тературы в России / ФГБОУ ВПО «Кубанский государственный  
технологический университет»; под ред. В.Е. Зиньковской,  
У.В. Новиковой. – Краснодар : Издательский Дом – Юг, 2015. –  
262 с.

ISBN 978-5-91718-393-0

В сборник вошли материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные вопросы филологических исследований», которая проводилась к 160-летию со дня рождения И.Ф. Анненского в рамках Года литературы в России в Кубанском государственном технологическом университете.

Представленные статьи посвящены широкому кругу вопросов и проблем, касающихся лингвистики, литературоведения, методики преподавания языков и литературы.

Сборник адресован специалистам в области филологии, культурологии, философии, а также всем, интересующимся проблемами современных филологических исследований.

ББК 81  
УДК 81.1

ISBN 978-5-91718-393-0

© ФГБОУ ВПО «КубГТУ», 2015

© ООО «Издательский Дом – Юг», 2015

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b> .....	8
<b>1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ</b>	
<b>Рус-Брюшинина И.В., Зимина Н.Ю.</b> Концептуальный анализ как способ изучения языковой картины мира .....	11
<b>Дикун Н.В.</b> Метафорическое поле соматического концепта «печень» в русском языке .....	14
<b>Рыженко Ю.А., Акулова С.В.</b> Языковая норма и виды речевых ошибок (на материале средств массовой информации и региональной рекламы Краснодарского края) .....	19
<b>Майоренко И.А.</b> Терминология как часть специальной лексики, употребляемой в профессионально ориентированном тексте .....	24
<b>Зиньковская В.Е.</b> Основные способы терминообразования в официально-деловом стиле (на материале подязыка документоведения) .....	27
<b>Холодионова С.И.</b> Научный текст и специфика его структуры .....	30
<b>Стаценко А.С.</b> Проблемы функциональной дифференциации современного русского литературного языка .....	38
<b>Городова Е.А.</b> Актуализация артикля в английском языке .....	41
<b>Красикова М.Б.</b> Семантический субъект одновалентных отглагольных существительных в английском языке .....	46
<b>Эпоева Л.В.</b> Вербализация времени в волшебной сказке (на материале английского и русского языков) .....	49
<b>Новикова У.В.</b> К проблеме создания электронного варианта текста: типология ошибок, пути их устранения .....	51

**Цвинтарная Г.Г., Ключковская Г.А.**  
Аллюзия как средство информации в современном русском языке ..... 54

**Сафонова О.Н.**  
Гендерная специфика зооморфизмов в английском языке ..... 57

## **2. ПРОБЛЕМЫ МЕТОДОЛОГИИ СОВРЕМЕННОГО ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ. КОМПЛЕКСНЫЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

**Жиркова Е.А.**  
К вопросу о художественном методе И. Анненского ..... 63

**Рягузова Л.Н., Супрун С.В.**  
Онтология стиля и телеология приема в литературоведческой методологии русского зарубежья 1920–1940-х годов ..... 68

**Головко В.А., Жиркова Е.А.**  
Семантика заглавия рассказа А.Н. Толстого «Гадюка» ..... 74

**Жилинка В.В.**  
Роман А. Старобинец «Живущий» и классическая антиутопия: парадигма «семья – государство» ..... 80

**Глухова Ю.О., Свитенко Н.В.**  
Фольклорные формулы в современном «дамском» романе ..... 85

**Зими́на Н.Ю., Рус-Брюшинина И.В.**  
Орнаментальность русской прозы: об истоках возникновения и влиянии на авторский идиостиль ..... 88

**Милейко Е.В.**  
Функциональные особенности имени собственного в художественных текстах ..... 92

**Гордиенко О.А., Паринова Т.А., Зиньковская В.Е.**  
Историко-культурные реалии в творчестве А.С. Пушкина, посвящённом Кавказу и Кубани (лингвокраеведческий аспект анализа художественного текста) ..... 95

**Полуляшина Д.И.**  
Кавказ как сакральный топос поэтической лермонтовщины XX века ..... 102

**Фокина С.А.**  
Князь Мышкин в контексте художественной генеалогии «Ёжика в тумане» ..... 110

<b>Ежик Е.С., Свитенко Н.В.</b>	
«...Я в мир пришёл, чтоб навсегда проститься»: феноменология смерти в поэзии Бориса Рыжего .....	113
<b>Волошина Л.А.</b>	
Концепция «возвращенной молодости» в творчестве М.М. Зощенко ....	118
<b>Новикова У.В.</b>	
Феномен Иннокентия Анненского: личность и творчество .....	124

### **3. ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. СОЗНАНИЕ**

<b>Гордиенко О.А.</b>	
Функционирование единиц словообразования в тексте как отражение мыслительных операций создателя текста .....	131
<b>Гордиенко О.А.</b>	
К вопросу об участии словообразовательных гнезд в процессе порождения текста (на материале обучения русскому языку как иностранному) .....	138
<b>Кузеева Н.А.</b>	
Сендплей: от символа к речи .....	147
<b>Богатырева Ж.В.</b>	
Гносеологический потенциал сказки .....	154
<b>Лаврова И.В.</b>	
Миромоделирующий аспект вторичной текстовой деятельности как актуализация речевой индивидуальности .....	157
<b>Писаренко О.А.</b>	
К вопросу о взаимодействии языка и сознания .....	161
<b>Клечковская Г.А., Цвинтарная Г.Г.</b>	
О гендерных признаках в языке .....	164
<b>Новикова У.В., Берецкая Е.А.</b>	
Чтение как семасиологический вид речевой деятельности .....	168
<b>Чернышёва А.Н., Пахомова О.М.</b>	
Семантическая емкость понятий «язык» и «культура» в русском и английском языках .....	172

#### **4. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА**

**Парамонова Л.Ю.**

И. Анненский и П. Верлен:

искусство перевода или авторская окраска? ..... 179

**Бусарова О.Ф.**

Типы контекстов при трактовке неологизмов в английском языке ..... 184

**Середа П.В.**

К проблеме функционирования каламбура в заголовках

англоязычной прессы ..... 188

**Барбашова Н.К., Гребенюк О.В.**

Некоторые заметки к вопросу о «ложных» друзьях

переводчика в процессе обучения техническому переводу

студентов-технологов ..... 191

**Максименко Е.В., Сивакова Е.В.**

Межкультурная коммуникация и проблемы перевода

прецедентных текстов ..... 194

**Чернышева А.Н., Пахомова О.М.**

Межкультурная коммуникация и иностранные языки ..... 199

**Долгополова Е.В.**

Некоторые аспекты перевода.

Особенности перевода на уровне грамматики ..... 205

**Гамаева Л.А.**

Проблема эквивалентности перевода художественного текста

и проблема эквивалентности фразеологические единицы

(на примере ФЕ с компонентами – обозначениями предметов

и деталей одежды) ..... 208

#### **5. ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ: ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ, РАЗВИТИЕ УЧЕБНО-НАУЧНОЙ СФЕРЫ**

**Тарасова В.М.**

Лингвистический кроссворд как средство освоения

заимствованной лексики на занятиях по деловому общению

студентами технического вуза ..... 217

**Сулимовский Б.Н.**

Из опыта работы с иностранными студентами

в рамках аспирантуры ..... 224

<b>Левченко Т.М.</b> Использование интерактивного метода в системе развития коммуникаций в обучении английскому языку .....	229
<b>Толпекина С.Н.</b> Электронный учебник как особая образовательная реальность .....	232
<b>Кучерова С.И.</b> Роль гаджетов в обучении аудированию на английском языке .....	235
<b>Эпоева Л.В., Миронова М.Н.</b> К проблеме методологии обучения английскому языку .....	239
<b>Еремина Н.О.</b> К вопросу о современных подходах в образовательном процессе высшей школы .....	242
<b>Гребенюк О.В., Барбашова Н.К.</b> К проблеме активизации работы по изучению языка родного и иностранного .....	244
<b>Дворная З.М.</b> Коммуникативная направленность обучения речевой деятельности (в аспекте преподавания русского языка как иностранного) .....	247
<b>Ещенко Л.В., Писаревская М.М.</b> Особенности дистанционного преподавания языков .....	250
<b>Мустаева Д.Ф., Писаревская М.М.</b> Дистанционное обучение: онлайн преподавание и подготовка .....	252
<b>Сведения об авторах</b> .....	258